

Fifth Sunday of Easter
St. Patrick's Episcopal Church
May 2, 2001

Today's word of guidance is the word *abide*. Jesus again employs a pastoral metaphor to define his relationship to God and ours' to God through Jesus. We are asked to think of our connection to God like that of a branch to a vine. The branch is nurtured by the vine and is sustained by life giving sustenance from the vine. Without the sustenance from the vine, the branch withers and dies.

As with our Gospel reading from last week, this week we are again asked to think behind the idea of the pastoral metaphor to the idea being shared by Jesus. The vine is Jesus and we are the branches. Our spiritual life is sustained by our relationship to Jesus. God in turn cares for the vine and prunes the branches. The branches that fail to stay spiritually connected to God through Jesus, wither and die.

But unlike last week's pastoral metaphor of the sheep and the shepherd, with this metaphor Jesus takes his idea a step further. Not only are we sustained and protected by hearing the voice of the Good Shepherd, this week we hear that our spiritual life will wither unless we hear the voice of the Good Shepherd and stay connected to the vine.

We learn today that our relationship with God must be one where we abide with God. It is not enough to be associated with God. We must have a spiritual connection to God. We must abide in His love. Our love and faith in the words of Jesus leads us to that abiding love. When we seek to love God in our hearts, God will bring us to His abiding love. But when we say we love God but do not abide in His love, we simply associate ourselves to God and our spiritual life withers like a withered branch on the vine.

In our first lesson from ACTS we hear how abiding in God's love shows itself in the world. The disciple Philip encounters a wealthy and devout Ethiopian on the road to Gaza. Philip shares his faith with the Ethiopian and the power of his sharing leads to the conversion of the Ethiopian to Christianity. The Ethiopian comes to abide in God's love.

One of the most interesting sermons I heard when I arrived at seminary was one that referenced the imagery of the vine and the branch. Kristor Stendhal, a Swedish Theologian who was an advocate for ecumenical union, preached the sermon. He likened the existence of each denomination to the branch. All denominations were connected to the vine through their faith in Jesus. The vine connected all the faithful into one great congregation of believers.

St. Patrick's is now engaged with St. John's parish in Arlington toward joining together in a collaboration that will link both parishes. Each parish will share the

pastoral leadership of one Rector and at the same time remain as separate congregations. We will be two branches connected to the same vine. The collaboration will expand the resources and ministries of both parishes and lead to new life in both parishes. The parishes are now engaged with the diocese in pursuit of hiring a new Rector.

Two questions to ponder:

1. What does it mean to you and look like for you to abide in Jesus because of the Holy Spirit?
2. Ponder the fruit you have borne, in what ways did abiding in Christ make fruit possible?

Chủ nhật Thứ Năm của Lễ Phục Sinh
Nhà thờ Thánh Patrick
Ngày 2 tháng 5 năm 2001

Chủ ý hướng dẫn của ngày hôm nay là Sự tuân phục. Chúa Giê-su lại sử dụng một ẩn dụ để xác định mối quan hệ của ngài với Đức Chúa Trời và của chúng ta với Đức Chúa Trời thông qua Đức Chúa Jê-sus. Chúng ta được dạy bảo về mối liên hệ của chúng ta với Đức Chúa Trời giống như mối liên hệ giữa cành với cây nho. Cành được nuôi dưỡng bởi cây nho và được duy trì sự sống nhờ nguồn dinh dưỡng từ cây nho. Nếu không có nguồn dinh dưỡng từ cây nho, cành sẽ héo và chết.

Như với bài đọc Tin Mừng của chúng ta từ tuần trước, tuần này một lần nữa chúng ta được yêu cầu suy nghĩ đằng sau ý tưởng về phép ẩn dụ với ý tưởng được Chúa Giê-su chia sẻ. Cây nho là Chúa Giê-su và chúng ta là cành. Đời sống thiêng liêng của chúng ta được duy trì nhờ mối quan hệ của chúng ta với Chúa Giê-su. Đến lượt Chúa chăm sóc cây nho và tưới cành. Những nhánh không kết nối được về mặt thiêng liêng với Đức Chúa Trời qua Chúa Giê-xu, sẽ khô héo và chết đi.

Nhưng không giống như phép ẩn dụ của tuần trước về con cừu và người chăn cừu, với phép ẩn dụ này, Chúa Giê-su đưa ý tưởng của mình lên một bước xa hơn. Chúng ta không chỉ được nâng đỡ và bảo vệ khi nghe tiếng nói của Người chăn tốt lành, tuần này chúng ta còn nghe thấy rằng đời sống thiêng liêng của chúng ta sẽ khô héo nếu chúng ta không nghe thấy tiếng nói của Người chăn tốt lành và kết nối với cây nho.

Hôm nay, chúng ta học được rằng mối quan hệ của chúng ta với Đức Chúa Trời phải là mối quan hệ tuân phục của chúng ta với Đức Chúa Trời. Liên kết với Đức Chúa Trời là chưa đủ. Chúng ta phải có một kết nối tâm linh với Chúa. Chúng ta phải ở trong tình yêu của Ngài. Tình yêu và đức tin của chúng ta nơi những lời của Chúa Giê-su dẫn chúng ta đến tình yêu bền vững đó. Khi chúng ta tìm cách yêu mến Đức Chúa Trời trong lòng, Đức Chúa Trời sẽ đưa chúng ta đến với tình yêu thương bền vững của Ngài. Nhưng khi chúng ta nói rằng chúng ta yêu Chúa nhưng không ở tuân

phục Chúa, chúng ta chỉ kết hợp mình với Chúa và đời sống thiêng liêng của chúng ta khô héo như một nhánh nho khô héo.

Trong bài học đầu tiên của chúng ta từ ACTS, chúng ta nghe thấy việc tuân theo tình yêu thương của Đức Chúa Trời thể hiện như thế nào trên thế giới. Môn đồ Philip gặp một người Ethiopia giàu có và sùng đạo trên đường đến Gaza. Philip chia sẻ đức tin của mình với người Ethiopia và sức mạnh của sự chia sẻ của ông ấy dẫn đến việc chuyển đổi người Ethiopia sang Cơ đốc giáo. Người Ethiopia đến để ở trong tình yêu của Đức Chúa Trời.

Một trong những bài giảng thú vị nhất mà tôi được nghe khi đến trường dòng là bài giảng liên quan đến hình ảnh của cây nho và cành cây. Kristor Stendhal, một nhà Thần học Thụy Điển, người ủng hộ cho sự hợp nhất, đã thuyết giảng bài giảng. Ông ví sự tồn tại của mỗi giáo phái giống như chi nhánh. Tất cả các giáo phái đã được kết nối với cây nho thông qua đức tin của họ vào Chúa Giê-xu. Cây nho đã kết nối tất cả các giáo phái thành một hội đoàn lớn của các tín đồ

St. Patrick's hiện đã tham khảo với giáo xứ St. John ở Arlington để cùng nhau hợp tác liên kết cả hai giáo xứ. Mỗi giáo xứ sẽ chia sẻ mục vụ của Mục sư chung riêng rẽ như trước. Chúng ta sẽ là hai nhánh của cùng một cây nho. sự hợp tác này sẽ tăng cường tài nguyên và mục vụ của hai Nhà Thờ và đưa đến một cuộc sống mới cho cả hai giáo xứ. Hai nhà thờ đang cùng với sự giúp đỡ của Tòa Giám Mục tìm một Mục Sư mới.

Hai điều để suy ngẫm :

1- Tuân phục Chúa Jesus có ý nghĩa gì đối với bạn và bạn có muốn ở trong Chúa Giê-xu vì Đức Thánh Linh không?

2-Hãy suy ngẫm về việc bạn đã được sinh ra,, việc tuân phục Đấng Christ có những thành quả nào?